**1 John 5**, ESV, https://www.esv.org/1+John+5/

Peter B. Luh, 9/27, 28, 30, 10/1, 4, 2/2018

**Overcoming the World**

5 Everyone

 who believes

 that Jesus is the Christ

 has been born of God,

 and

 everyone

 who loves the Father

 loves

 whoever has been born of him.

2 By this

 we know that

 we love the children of God,

 when we love God

 and

 obey his commandments.

3 For this is the love of God,

 that we keep his commandments.

 And

 his commandments are not burdensome.

4 For everyone

 who has been born of God

 overcomes the world.

 And

 this is the victory

 that has overcome the world –

 our faith.

5 Who is it

 that overcomes the world

 except the one

 who believes

 that Jesus is the Son of God?

**Testimony Concerning the Son of God**

6 This is he

 who came by water

 and

 blood –

 Jesus Christ;

 not by the water only

 but

 by the water

 and

 the blood.

 And

 the Spirit is the one

 who testifies,

 because the Spirit is the truth.

7 For there are three that testify:

8 the Spirit

 and

 the water

 and

 the blood;

 and

 these three agree.

9 If we receive the testimony of men,

 the testimony of God is greater,

 for this is the testimony of God

 that he has borne concerning his Son.

(NIV: We accept human testimony, but God’s testimony is greater because it is the testimony of God, which he has given about his Son.

KJV: If we receive the witness of men, the witness of God is greater: for this is the witness of God which he hath testified of his Son.

中文和合本: 我們既領受人的見證，　神的見證更該領受（該領受：原文是大）了，因　神的見證是為他兒子作的。

和合本修订版: 既然我们领受人的见证，神的见证更该领受了，因为神的见证是为他儿子作的。

Direct translation from Greek Bible: 我們既領受人的見證，上帝的見證更是大的，因為這為他兒子作見證是上帝的見證。 (https://bkbible.fhl.net/NUI/#/bible/1Jo/5/9))

10 Whoever believes in the Son of God

 has the testimony in himself.

 Whoever does not believe God

 has made him a liar,

 because he has not believed in the testimony

 that God has borne concerning his Son.

(NIV: Whoever believes in the Son of God accepts this testimony. Whoever does not believe God has made him out to be a liar, because they have not believed the testimony God has given about his Son.

KJV: He that believeth on the Son of God hath the witness in himself: he that believeth not God hath made him a liar; because he believeth not the record that God gave of his Son.

中文和合本: 信　神兒子的，就有這見證在他心裡；不信　神的，就是將　神當作說謊的，因不信　神為他兒子作的見證。

和合本修订版: 信神儿子的，就有这见证在他心里；不信神的，就是把神当作说谎的，因为不信神为他儿子作的见证。

Direct translation from Greek Bible: 信上帝的兒子的人有這見證在他自己裡面，不信上帝的人使他成為說謊者，因為不信上帝關於他的兒子的見證。 (https://bkbible.fhl.net/NUI/#/bible/1Jo/5/10))

11 And

 this is the testimony,

 that God gave us eternal life,

 and

 this life is in his Son.

12 Whoever has the Son

 has life;

 whoever does not have the Son of God

 does not have life.

**That You May Know**

13 I write these things to you

 who believe in the name of the Son of God,

 that you may know

 that you have eternal life.

14 And

 this is the confidence

 that we have toward him,

 that if we ask anything according to his will

 he hears us.

15 And

 if we know that

 he hears us

 in whatever we ask,

 we know that

 we have the requests

 that we have asked of him.

(NIV: we know that we have what we asked of him.

KJV: we know that we have the petitions that we desired of him.

中文和合本: 就知道我們所求於他的，無不得著。

和合本修订版: 就知道我们所求于他的，无不得着。

Direct translation from Greek Bible: 就知道我們得著一切我們對他請求的請求。 (https://bkbible.fhl.net/NUI/#/bible/1Jo/5/15))

16 If anyone sees his brother

 committing a sin

 not leading to death,

 he shall ask,

 and

 God will give him life –

 to those who commit sins

 that do not lead to death.

 There is sin

 that leads to death;

 I do not say that

 one should pray for that.

17 All wrongdoing is sin,

 but

 there is sin

 that does not lead to death. (Curse the Holy Spirit.)

18 We know that

 everyone who has been born of God

 does not keep on sinning,

 but

 he

 who was born of God

 protects him,

 and

 the evil one does not touch him.

(NIV: We know that anyone born of God does not continue to sin; the One who was born of God keeps them safe, and the evil one cannot harm them.

KJV: We know that whosoever is born of God sinneth not; but he that is begotten of God keepeth himself, and that wicked one toucheth him not.

中文和合本: 我們知道凡從　神生的，必不犯罪，從　神生的，必保守自己（有古卷：那從　神生的必保護他），那惡者也就無法害他。

和合本修订版: 我们知道，凡从神生的，必不犯罪；从神生的那一位，必保守他，那邪恶者无法加害于他。

Direct translation from Greek Bible: 我們知道一切從上帝生的，必不犯罪，從上帝生的那位，必保守他，那邪惡者也就無法染指他。 01080 AV - begat 49, be born 39, bear 2, gender 2, bring forth 1, be delivered 1, misc 3; 97 (https://bkbible.fhl.net/NUI/#/bible/1Jo/5/18))

19 We know that

 we are from God,

 and

 the whole world lies in the power of the evil one.

20 And

 we know that

 the Son of God has come

 and

 has given us understanding,

 so that we may know him

 who is true;

 and

 we are in him

 who is true,

 in his Son Jesus Christ.

 He is the true God

 and

 eternal life.

21 Little children,

 keep yourselves from idols.